



HARROW  
INNOVATION LEADERSHIP  
ACADEMY  
哈罗礼德学校  
ZHUHAI 珠海



AISL Harrow Zhuhai Newsletter



# 哈罗学子

## 哈罗珠海周报

Issue: 2023.5.22

Dear Parents,  
尊敬的家长:

As May winds its way into June, the academic year we have had begins to ebb towards its inevitable close. While it is too early to reminisce, certainly we can begin to look back at a year with positive change enacted with courage and fellowship.

五月临近末尾，六月翩然到来，我们所经历的这一学年趋近于尾声。虽然现在回忆还为时过早，但我们已经可以开始回顾这一年中关于履行勇气和互助方面的积极进展。



The Harrow value of Courage today was exemplified through Shakespeare's monologue *All the World's a Stage, (As You Like It, Act 2, Scene 7)*

莎士比亚在《世界是个舞台》（《皆大欢喜》第二幕第七场）里面的台词某方面恰恰诠释了哈罗价值观里的——勇气的含义。

*All the world's a stage,  
And all the men and women merely players;  
They have their exits and their entrances,  
And one man in his time plays many parts...*

全世界是个舞台，  
所有的男男女女不过是一些演员；  
他们都有下场的时候，  
也都有上场的时候。  
一个人的一生中扮演着好几个角色……

Indeed, as 'actors' in this grand drama that is life how well do we all play our parts... During our assemblies we continue to witness the courage and the fellowship of our students... wonderful music performances... our children speaking in fluent English... creative pieces ... our Harrow Holistic education in evidence.

是的，作为人生这出大戏中的“演员”，我们都能很好地扮演自己的角色.....在我们的集会上，我们继续见证我们学生的勇气和互助.....精彩的音乐表演.....我们的孩子用流利的英语发言.....创造性的作品.....我们的哈罗全人教育就是证明。

It was most pleasing to see the courage of our Grade 2 students speaking so very confidently on the stage! In front of the whole school! And our Drama students performing so very well Shakespeare's monologue... it is never easy to read such text!

最令人高兴的是，我们二年级的学生在舞台上面对全校师生非常自信地演讲，勇气可嘉！我们的戏剧兴趣班的学生生动地表演了莎士比亚的独白.....要读懂这样的文字绝非易事！



On Friday we celebrated our Sports Day... it was lovely to see so many parents take part and of course the children participated with great enthusiasm!

周五，我们成功的举办了我们的运动会.....看到这么多家长参与其中，当然孩子们也以极大的热情参与其中，这真是太棒了！

I reminded the students ... As Harrovians, Courage is an important value ... to have courage means having a great heart...

我提醒学生们.....作为哈罗人，勇气是一个重要的价值观.....拥有勇气意味着拥有一颗伟大的心。

Harrow courage is about:

Being purposeful

Being responsible

Making difficult decisions when needed

Being open minded

Staying true to our beliefs

哈罗价值观里的勇气是：

- 有目标
- 有责任感
- 在需要时能做出困难的决定
- 开放的思维
- 坚守我们的信念



On Saturday, May 20, we conducted our second very successful open day ... the school was abuzz with visitors who left with a great impression of our school... indeed, our new academic year intake is looking very healthy, and we look forward to welcoming our new Harrovians in due course.

5月20日星期六，我们举办了本学年的第二次开放日活动，非常成功.....学校迎来了非常多的参观家庭，并给他们都留下了深刻的印象.....事实上，我们新学年的招生工作一直在稳步进行着，非常顺利。我们期待在新一学年开学时迎接我们的新哈罗学子。

Indeed... as a Harrow school we will continue, with Courage, to strive for Educational Excellence for Life and Leadership as we stay the course and stay true to our beliefs.

确实.....作为一所哈罗学校，我们继续携勇气前行，育以至善，卓以领航，我们将坚持到底，坚持我们的信念。

Until next week...

我们下周见.....

Dr Max Caruso

Head Master

校长





## The Week That Was 过去这一周里

### Lower School

Last week, we were privileged to welcome to the school Ms. Ling, Anthony from G1's mother, to lead a Tai Chi activity for our students. All the Lower School students gathered in the Sports Hall, after a busy morning competing in Sports Day, to learn about the theory of Tai Chi and experience it with their peers.

As part of our holistic educational offering at Harrow Zhuhai, this was a perfect opportunity for our students to learn from other professionals other than our own teachers. What's better is that the pupils realize that they can also experience new activities with our own Harrow parents! What fantastic Harrovian spirit!

The children had a fantastic time, and it was a great way to spend a Friday afternoon. Many thanks again to Ms. Ling for her time, effort and contribution to our holistic curriculum.

### 低年级

上周，我们有幸邀请到G1班Anthony的母亲凌女士来学校为我们的学生组织太极活动。所有的低年级学生在忙碌了一上午的运动会比赛后，聚集在体育馆，学习太极知识，并共同体验、尝试太极动作。

作为哈罗珠海全人教育的一部分，这是一个绝好的机会，让我们的学生向老师以外的专业人士进行学习。更重要的是，学生们意识到他们也可以和我们自己的哈罗家长一起体验新的活动！这是多么美妙的哈罗精神！

孩子们收获满满、意犹未尽，度过了一个难忘的周五。再次感谢凌女士所付出的时间、努力和对我们的全人教育的贡献。



## The Week That Was 过去这一周

### Upper School

In G8 and G9 Science preparations have begun in earnest, with many students attending additional CCA sessions and lunchtime practice classes.

Students must show they understand ways to limit contamination, damage to equipment, safety, and more. They will be randomly assigned 1 of 3 experiments on the day, these experiments relate to topics taught throughout the year.

- Grade 8 -Identify the concentration of red and white blood cells in a sample using a microscope-Dissect a seed and identify all of the parts-Conduct a test for the presence of protein in a food sample
- Grade 9 Chemistry-Determine 3 unknown substances by observing reactions-Filter a sample of dirty water-Accurately measure and safely boil a small amount of water
- Grade 9 Physics-Building electrical circuits-Comparing friction of different materials - Calculating the density of a block

This is an impressive collection of skills that our students have learned throughout their time studying at Harrow Zhuhai. We are proud of them and look forward to celebrating their successes.

### 高年级

在八年级和九年级，科学学科已开始认真准备，许多学生参加了额外的课外课和午餐时间练习课。

学生们需要展示他们对限制污染、设备损坏、安全等方面方法的理解，将从3个实验中随机分配1个给学生完成，这些实验都与全年的教学主题有关。

- 八年级一用显微镜识别样品中红细胞和白细胞的浓度—解剖种子并识别其中所有的部分—测试食物样品中是否存在蛋白质
- 九年级化学-通过观察反应确定3种未知物质-过滤脏水样本-准确测量并安全地煮沸少量的水
- 九年级物理-建立电路-比较不同材料的摩擦力-计算积木的密度

这令人印象深刻，我们的学生在哈罗珠海学习期间学到了这些技能。为他们感到骄傲，并期待庆祝学生们的成功。



## The Week That Was 过去这一周

### Boarding

This week is our smile week. In the boarding house, we took some pictures of our student's big smiles. Facing the camera, the children are also happy to show their innocent and lovely smiling faces, all of which show that life in school is colorful and enjoyable.

Secondly, the teachers also specially organised a boarding conference, urging the students to pay attention to personal hygiene and disinfection when the epidemic is repeated. And organised a general cleaning activity, to make our boarding area more beautiful and tidier.



### 寄宿部

本周是我们的笑容周。在寄宿部，我们用了—个晚上拍摄孩子们可爱的笑脸。面对镜头，孩子们也乐于展现他们纯真可爱的笑脸，这一切都说明他们在学校的生活丰富多彩，其乐融融。其次，老师们还特地组织寄宿生大会，叮嘱学生们在疫情反复之时，要注意个人卫生和做好消毒工作。并且还组织了一次大扫除活动，为了让我们的住宿环境更加美观，整洁。



## Leadership and Service Curriculum 领导力与服务课程

The rowing CCA at Tinmuk Rowing is making remarkable progress, with students achieving great success on the water. They recently completed an impressive distance of nearly 2km during their training sessions. It is truly inspiring to witness their dedication and growth in this challenging sport. As we eagerly anticipate Sports Day on Friday, May 19th, we hope for favorable weather conditions so that we can finally hold this fantastic event. We extend our gratitude for your continued support and eagerly look forward to celebrating the students' achievements.

近期，我们在天沐划船俱乐部的赛艇课外活动取得了显著的进展，学生们在赛艇方面完成的很出色，最近甚至完成了近2公里的划行。能目睹他们在这项具有挑战性的运动中的投入和成长令人鼓舞。上周，我们终于等到了5月19日星期五的运动会，天公作美，让我们终于举办这一精彩的活动。我们衷心感谢您一直以来的支持，并一同庆祝学生们的成就。



## Assembly 每周集会

We were glad to announce winners for second Harrow Zhuhai Bilingual Speech Contest. Congratulations to G5 Queena, G7 Doris and G8 Alston for winning the English Speech Awards, and congratulations to G7 Shawn, G9 Jasper and G6 Jayden for winning the Chinese Speech Awards. Well done to all participants for the courage and honour they have shown on the stage and we look forward to seeing more speakers stepping up next year!

G8B delivered their assembly this week on fellowship. They acted a short skit on a story of how people can support each other and work together when a disaster strikes. It was good to see some of the shy students playing their part well in the skit. Keep up the good work G8B!

我们很高兴地宣布第二届珠海哈罗双语演讲比赛的获奖名单。让我们祝贺G5 Queena, G7 Doris和G8 Alston获得英语演讲奖，祝贺G7 Shawn, G9 Jasper和G6 Jayden获得中文演讲奖。所有参与者在舞台上的D都展现了勇气和荣誉都表现得很好，我们期待明年看到更多的演讲者站出来！

G8B在本周的集会展示了他们以互助为主题的短片。他们表演了一个关于灾难来袭时人们如何相互支持和共同努力的故事。很高兴看到一些害羞的学生在作品中成功地扮演了自己的角色。继续加油，G8B！





## Parent Workshop 家长学院

During this session, Lower School teachers explored with parents ‘Talk for Writing’ a popular teaching approach which we use in Lower School at Harrow Zhuhai, following on from Read Write Inc phonics. The content of the session included a brief introduction on why we teach English through Talk for Writing, an overview of what a Talk for Writing unit of work might look like, some Talk for Writing style activities (exactly like the ones we deliver at school), so that parents can see how children learn, and a summary of why such teaching techniques work to further develop children’s English.

As a school that uses the 'Talk for Writing' process, we place emphasis on children learning to orally retell different types of texts using story maps and actions. Parents experienced this teaching method during the workshop through practice.

继上次的拼读课程介绍，低年级老师在本次研讨会和家长们探索哈罗珠海低年级的一种流行的教学方法 - 文学写作。这次的内容包括简短介绍为什么我们会通过文学写作课来教授英语，分享文学写作课某个单元的概述，一起参与一些文学写作课的活动（是我们在课堂上给学生安排的活动），这样家长可以看到孩子是如何学习的，以及了解为什么这样的教学技巧可以进一步提高您孩子的英语水平。

作为使用“T4W”方法教学的学校，我们强调孩子们学习运用故事地图和动作来口头复述不同类型的文本。家长们在本次研讨会中亲身体验了这种教学方法。



## Looking Forward 近期安排

---

### Dates and Invites

#### 日期与邀请

- 2023.05.25-FoHC Meet 哈罗之友委员会例会
- 2023.05.25-Full Boarder Activity 全体寄宿生活动
- 2023.05.26-05.31- Assessment week(internal) 考试周（校内）
- 2023.06.06- Parent Workshop-Internation Education in Chinese家长研讨会-国际教育理念  
在中文课上的实践
- 2023.06.13-Parent Workshop-How to communication with the child about scores( For  
Upperschool parents) 家长研讨会-如何和孩子交流成绩（针对高年级家长）
- 2023.06.22-23 -Dragon Boat Festival Holiday 端午节假期



HARROW  
INNOVATION LEADERSHIP  
ACADEMY  
哈罗礼德学校  
ZHUHAI 珠海

AISL Harrow Zhuhai Newsletter

# 哈罗学子

The International Harrovian

Issue: 2023.5.22